

ECTACO Partner® EF400T

**English ⇔ French
Talking Dictionary & Business Organizer**

User's Manual

ECTACO Partner® EF400T

**Dictionnaire parlant et organisateur d'affaires
anglais ⇔ français**

Manuel de l'utilisateur

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss resulting from the use of this manual.

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise through the use of this product.

Ectaco, Inc. assumes no responsibility for any damage or loss caused by deletion of data as a result of malfunction, repairs, or battery replacement. Be sure to back up all important data on other media to protect against its loss.

The contents of this manual are subject to change without notice.

No part of this manual shall be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without permission from Ectaco, Inc.

Partner® is a registered trademark of Ectaco, Inc., NY, USA
© 1990-2004 Ectaco, Inc., New York, USA.

All rights reserved.

CONTENTS

INTRODUCTION	5
General View.....	6
Power Supply.....	6
Initialization	7
Keyboard.....	8
Display	9
Main Menu	9
DICTIONARY	10
USER'S DICTIONARY	12
GRAMMAR.....	14
PHRASEBOOK	14
IRREGULAR VERBS	14
POPULAR IDIOMS	15
PHONES	15
SCHEDULE.....	16
CALCULATOR	17
METRIC CONVERSION	17
CURRENCY CONVERSION.....	18
HANGMAN WORD GAME	18
WORLD TIME	19
LOCAL TIME.....	19
PC COMMUNICATION	19
SETUP	21
Interface language	21
Advanced search	21
Slang lock	21
Key tone.....	21
Clock	22
Date format	22
Time format.....	22
Schedule alarm	22
Daily alarm	22
Memory check.....	23
Data deletion	23

Set password	23
Security mode	24
Set contrast	24
Speech options	24
Set sleep time	24
INTERNATIONAL WARRANTY	25
Warranty Registration	27

INTRODUCTION

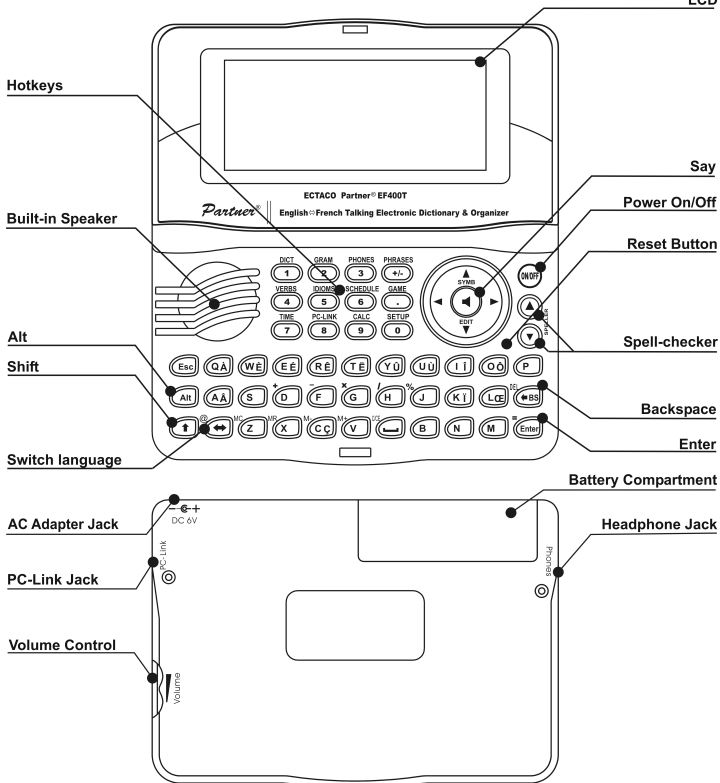
Congratulations on purchasing the Partner® EF400T! This product is the result of the combined efforts of Ectaco's linguists, engineers, and programmers, and represents the last generation of the highest-performance integrated linguistic systems available.

The Partner® EF400T features:

- ❖ *Main dictionary (English ⇔ French bidirectional dictionary) of approx. 450,000 words, including medical, technical, legal, business terms, as well as slang, idioms, and general expressions*
- ❖ *Phonetic transcription*
- ❖ *Electronic English Grammar book*
- ❖ *Selection of the most popular American idioms*
- ❖ *English irregular verbs*
- ❖ *12-topic English/French phrasebook*
- ❖ *Advanced English and French speech synthesis*
- ❖ *Recording function for new words*
- ❖ *Instant reverse translation*
- ❖ *Award-winning Vector Ultima™ bilingual spell-checking system*
- ❖ *128K English/French personal organizer for scheduling and telephone numbers, equipped with search function*
- ❖ *Calculator*
- ❖ *Metric and currency converters*
- ❖ *Local and World time*
- ❖ *Daily & Schedule alarms*
- ❖ *High-speed data exchange with PC*
- ❖ *Bilingual interface*
- ❖ *Data protection system*
- ❖ *Slang lock*
- ❖ *External power jack for AC operation*
- ✓ *As continuous efforts are made by the manufacturer to ensure the best quality and performance of the Partner® products, some characteristics of the device you have purchased may slightly differ from their description in this manual.*

General View

The general view and external features of the Partner® EF400T are shown below.



Power Supply

The EF400T is powered by two AAA (LR03) batteries. When the batteries become weak, a warning message will be displayed. In order to prevent an excessive discharge of the batteries and resulting loss of data in RAM, the Say function will be disabled if battery power is low.

To restore full functionality of the device and to avoid risk of losing user data, replace the complete set of batteries as soon as possible. Do not mix old and new batteries.

- ✓ If you plug in the AC adapter, full functionality of the device will be restored during 1 minute.
- ✓ It is recommended to use an external power supply while using speech and PC communication functions.

How to replace the batteries

- Ensure the power is off. Press ON/OFF to turn the device off.
- ✓ Never try to remove batteries from the device when the power is on. This can seriously damage the device. If you experience difficulty turning the device off, press the RESET button on the right-hand side of the keyboard (over the O key) and reset the system.
- Remove the battery compartment cover by sliding it away from the device.
- Remove the used batteries and replace them with new ones.
- ✓ When replacing the batteries, you have 2 minutes to place new ones in the device without risk of losing any data stored in RAM. **Do not exceed the 2-minute limit!** Neither the manufacturer nor the dealer may be held responsible for loss of user data.
- Make sure to place the batteries according to the polarity marks (+ -) inside the compartment.
- Replace the battery compartment cover by sliding it toward the device. Make sure the cover sits in place properly.
- ✓ The EF400T is equipped with a jack for external power supply.
- ✓ **Use of an inappropriate external power supply may cause failure of the device and may void the warranty.** The AC adapter should provide 6V and min 300mA DC.
- ✓ Communication with a PC consumes a considerable amount of energy. Always try to use an external power supply during this operation.

Initialization

The initialization routine is started

- when the device is turned on for the first time;
 - when you remove the batteries (e.g. during replacement);
 - after the system has been reset with the RESET button.
- ✓ The RESET button is located on the right-hand side of the keyboard (over the O key). It can be accessed with any thin object like a paper clip. Never use a needle or pin for this purpose since it can damage the device.

- If you see *Initialize system?(y/n)*, press the N key to abort initialization and customization.
- Then you will see the *Delete user's data?* message. Press the N key to save your data.

The *System initialized!* message indicates that system initialization has been completed and the factory defined default settings have been restored.

Keyboard

The standard American QWERTY keyboard is combined with the French layout. To enter French characters À, Â, Ç, É, Ê, Ë, Æ, Î, Ï, Ô, Æ, Ù, Ú marked on the keys, press ALT+ the desired key.¹ To enter such characters in caps, press SHIFT+ALT+ the desired key.

- ✓ Unlike PC keyboards, there is no need to keep a key (such as SHIFT) down while pressing another one. It is enough to press it only once and release. The available set of national characters is dependent on which language input mode is selected. Language modes can be toggled by pressing the ⇄ key. ENG or FRE is displayed in the upper right corner respectively.

Function shortcut keys









ON/OFF	Turn the device On or Off
RESET	Re-initialize system
SPELLER (SHIFT+ ▼ or ▲)	Launch spell-checker

Other shortcut keys open sections corresponding to the marks over these keys (press SHIFT+ shortcut key; for example, SHIFT+DICT).

Control and edit keys






←, →	Move cursor / highlight / switch main menu
↓, ↑	Highlight / scroll lines / switch main menu / change values. Use ↑ to switch between the Insert and Overtyping modes.
▼, ▲	Scroll pages
ENTER	Execute
⎵	Enter space
ESC	Close active window / cancel / return to the previous page
ALT	Enter additional characters marked on the keys
SHIFT	Type in uppercase

¹ Key1+Key2 here and further on signifies the combination of keys to use – first press and release Key1, then press and release Key2.

	Delete character to the left of the cursor
	Switch translation direction
SHIFT+ 	Enter the "@" character
SHIFT+ 	Open additional symbols ²
SHIFT+ 	Open record to edit
SHIFT+  BS	Delete record
	Pronounce headword
SHIFT+ 	Pronounce translation(s)
A, P	Specify AM or PM (when the 12-hour format is set)





Display

Partner® EF400T features a high-resolution screen (160x64 pixels). The indicator line is at the top of the screen and shows the following indicators:

EDIT	Current record opened in the edit mode
SHIFT	SHIFT key pressed
INS	Insert mode selected
	Batteries low
	Device locked
	Daily Alarm on
	Vertical scrolling or paging enabled (more text available)
	Horizontal scrolling enabled



Main Menu

The EF400T *Main menu* consists of 16 icons, which visually organize access to the dictionary's sections.

- To display the *Main menu*, turn the device on, or close a current section.
- Move between icons using ,  or , .
- To open a section, whose icon is highlighted, press ENTER.

The icons shown in the *Main menu* represent the following sections:

	Dictionary		Calculator
	User's Dictionary		Metric Conversion

² Press ,  to move between three lines of symbols. Press the corresponding numeric key to enter the desired symbol.



Grammar



Currency Conversion



Phrasebook



Hangman Word Game



Irregular Verbs



World Time



Popular Idioms



Local Time



Phones



PC communication



Schedule



Setup

DICTIONARY

The *Dictionary* section includes English-French and French-English dictionaries containing over 450,000 words in total. Pronunciation of English headwords in the English-French dictionary is illustrated by means of the International Phonetic Alphabet (IPA).

- Press SHIFT+DICT to enter the *Dictionary* section.
- ✓ Following system initialization, the English-French dictionary is selected by default.

Viewing entries

- To view a translation of a word, enter it from the keyboard.

```

English⇒French
explanat|
EXPLANATION
  
```

- If the *Advanced Search* mode is turned ON, the headword closest in spelling to the portion you have entered so far will be displayed under the input line. When the desired word is displayed, press ENTER to see its translation(s).
- ✓ If the *Advanced Search* mode is OFF, your *Dictionary* work will be faster (see page 21).

```

EXPLANATION
[ˌɛkspləˈneɪʃən]
n
EXPLICATION f;
ÉCLAIRCISSEMENT m;
  
```

Use:

- **↓, ↑** to scroll through the translations
- **▲, ▼** to switch between adjacent entries.
- Press **ESC** or any letter key to return to the input line and translate another word in the same dictionary.

You can change the translation direction by pressing **⇔**.

Parts of Speech, Gender Labels, Abbreviations

Translations of a headword are listed in alphabetical order by part of speech.

A – adjective	ID – idiom	PHR – phrase
ABBR – abbreviation	INTRJ – interjection	PREF – prefix
ADV – adverb	N – noun	PREP – preposition
ART – article	NPR – proper noun	PRON – pronoun
AUX – auxiliary	NUM – numeral	SUFF – suffix
CONJ – conjunction	PART – particle	V – verb

French nouns are marked with gender and number labels.

F – feminine	MF – masculine or feminine
FPL – feminine plural	MFP – masculine or feminine plural
M – masculine	MPL – masculine plural

Certain words and expressions in the dictionary are marked with abbreviations to indicate the use of such entries:

AUT. – motor transport	MINÉR. – mineralogy	RAD. – radio
BOT. – botany	MUS. – music	REL. – religion
CONSTR. – building	MÉD. – medicine	SL. – slang
CUL. – cooking	NAUT. – nautical	ZOOL. – zoology
GÉOL. – geology	ORDINAT. – computers	
MIL. – military	PHYS. – physics	

Instant Reverse Translation

For your convenience, the EF400T provides *Instant Reverse Translation* for words and expressions in the *Dictionary*.

- Press **←, →** to select a word or expression for the reverse translation.

```

EXPLANATION
[ˌɛkspləˈneɪʃən]
n
EXPLICATION f;
ÉCLAIRCISSEMENT m;
  
```

- Press **ENTER** to obtain its instant reverse translation.

You can make up to four reverse translations in succession (without closing windows). The message *Last translation* is displayed if the limit is reached.

Use:

- ESC to close the *Reverse Translation* windows³
- SHIFT+DICT or any letter key to return to the input line.

Spell-checker Vector Ultima™

When you are unsure of the spelling of a word, the multilingual spell-checker Vector Ultima™ will help you.

- Type the word as you hear it. For example, “foll” for “fall”.
- Press SHIFT+SPELLER (SHIFT and either of the ▲, ▼ keys). A list of suggested variants appears on the screen.
- Select the desired word and press ENTER.
- ✓ If the spell-checker is unable to suggest alternative words, the *No variants* message is shown.

Pronunciation of words and sentences

The Text-To-Speech technology provides pronunciation of any English and French words and phrases.

- Display an entry.

Use:

- ◀ to listen to the pronunciation of the headword
- SHIFT+◀ to listen to the pronunciation of all displayed translations.
- You also can listen to any selected words or phrases listed in the entry. Simply make the selection by using ←, → and press the ▶ key.
- ✓ Certain words have several variants of pronunciation. So the pronunciation of the TTS engine and the given phonetic transcription may be different. In this case, consider the variant given in the dictionary as the basic one.
- ✓ The device is able to generate pronunciation of any text, not limited to dictionary entries. Simply type a word or phrase in the input line of the corresponding *Dictionary* and press the ▶ key to listen to its pronunciation.

USER'S DICTIONARY

EF400T allows you to create your own vocabulary.

- Enter the *User's Dictionary* section and choose one of the user's dictionaries – English or French.

³ The windows will be closed in reverse order.

Record

The record consists of a word or expression, its translation, and its part of speech. It also has information about the index number of the current record and the total number of records.

```
testify
[V]
témoigner
[7/9]
```

Creating a Record

- When in a record list, press ENTER to open a new record template.
- ✓ If the dictionary is empty, a new record template will be opened automatically.
- Type in a word or expression. Press ENTER.

```
English word:          ENG
testify
```

- Type in a translation(s).

```
French word:          FRE
témoigner
```

- Press ENTER again.
- Choose an appropriate abbreviation of the part of speech by using ↓, ↑. Press ENTER.

```
Part of speech:
V
INTRJ
CONJ
ABBR
```

The record will be saved and you will return to the records list.

Finding a Record

There are three ways to find a record:

- I. When in the record list, you may start typing the headword of a stored record. Use the Backspace (←BS) key to delete the inputted word.

- II. The records are sorted alphabetically by headword. You can scroll the record list by using ▼ or ▲.
- III. Open the main dictionary, set the corresponding translation direction, type in a word saved in the *User's Dictionary* and press ENTER.
- ✓ When *Security Mode* is ON, words from the *User's Dictionary* are not shown in the *Main Dictionary*.

GRAMMAR

The EF400T contains the *English Grammar* section. The *Grammar* is shown in French, regardless of the selected *Interface language*.

- Press SHIFT+GRAM to enter the *Grammar* section.
- The *Grammar* contains three-level hierarchical menus. You can reach a menu's third level by consecutively selecting topics from the menu.

PHRASEBOOK

The phrasebook contains over 1,100 phrases in the English and French languages. The phrases are divided into 12 conversational topics:

Everyday conversation	Shopping	Transport
Traveling	Sightseeing	Health
Hotel	Communication	Beauty care
In the restaurant	At the bank	Calling for police

Most of the topics contain a number of subtopics.

- Press SHIFT+PHRASES to enter the *Phrasebook* section.

Phrasebook
Everyday conversation
Traveling
Hotel
In the restaurant

- Select a topic. Press ENTER to see its subtopics.
- ✓ The source language coincides with the selected *Interface language*.

IRREGULAR VERBS

All commonly used English irregular verbs are stored in alphabetical order in the *Irregular Verbs* section.

- Press SHIFT+VERBS to enter the *Irregular Verbs* section.

take; took; taken prendre, emporter, occuper

- Type the first letter of the desired verb. Press ENTER. Scroll through the list to find it.

POPULAR IDIOMS

Over 200 widely used American idioms and their equivalents or translations are included in the *Popular Idioms* section.

- Press SHIFT+IDIOMS to enter the *Popular Idioms* section.

take advantage of profiter de, bénéficier de
--

- Type the first letter of the desired idiom. Press ENTER. Scroll through the list to find it.

PHONES

In this section you can store names, telephone and fax numbers, as well as postal and e-mail addresses in English and French.

- Press SHIFT+PHONES to enter the *Phones* section.

The first of existing records will be shown.

Name: Smith John Phone: +1-9999-999889999 [1/5]
--

Creating a Record

- If there are no records stored, a new record template will be opened automatically when you enter the section. To open a new record template, press ENTER when you are in the record list.
- Select English or French input mode by using ⇄ and start filling out the *Name* page.
- To open the next page, press ENTER.

- To return to the previous page, press ESC.
- ✓ It is necessary to complete the *Name* page to continue to the subsequent pages.

Finding a Record

There are two ways to find a record:

I. When in the record list, you may start typing a name included in a stored record.

Use:

- ←BS to delete the inputted word
- ⇔ to switch between English and French input modes.

II. The records are sorted alphabetically by name. You can scroll the record list by using ▼ or ▲.

SCHEDULE

You may effectively manage your time by using the *Schedule* section.

- Press SHIFT+SCHEDULE to enter the *Schedule* section. The first of existing records will be shown.

Records are sorted by date and time.

Date: 2004/03/26 <input checked="" type="checkbox"/> Time: 01:30 PM 05 min. Content: Meeting <input type="checkbox"/> 1/5
--

- ✓ The check in the upper right corner indicates the past events.

Creating a Record

- If there are no records stored, a new record template will be opened automatically when you enter the section. To open a new record template, press ENTER when you are in the record list.

Date: 2004/07/14 Time: 02:00 PM Reminder 00 min.

The first page of a record includes information on *Date*, *Time* and the audible *Reminder*. *Date* and *Time* specify the moment of the *Schedule alarm* operation. The *Reminder* specifies the time period until a *Schedule alarm* will be issued. The second page – *Content* – includes information about the event.

- Set the date and time and specify the time period until a *Schedule alarm* will be issued.
- Press ENTER.
- Select English or French input mode by using ⇔ and start filling out the *Content* page.
- Press ENTER to save a record.
- ✓ The *Schedule* memory is limited to 50 records. The *Not enough memory* message is displayed when the record list is full.

Finding a Record

The records are sorted by date and time. Use ▼, ▲ to scroll the record list.

Reminder and Schedule alarm

If enabled, the *Reminder* sounds at the determined time before the corresponding *Schedule alarm* is issued. The *Reminder* is turned OFF by default for a new record. The *Reminder* time is adjusted separately for every individual record.

- ✓ *Reminders* and *Schedule alarms* sound even if the device is OFF.
- ✓ If a *Reminder* and a *Daily alarm* are timed to go off for the same time, only the *Reminder* will be displayed since it has higher priority.

The corresponding *Schedule* record will be displayed in the view mode at this time.

- Press any key to interrupt a *Schedule alarm* or a *Reminder* beep.
- You can change the record and set the *Reminder* for a later time. Closing the *Schedule* reminder window will bring you back to the section (for example, *Dictionary*) as you were before the alarm went off.

CALCULATOR

- Press SHIFT+CALC to enter the *Calculator* section.

When entering numbers and operations from the keyboard, there is no need to press the SHIFT key while in the *Calculator* mode. Use this application as an ordinary pocket calculator.

METRIC CONVERSION

With the EF400T you may easily convert units of measure from the British-American system into the metric system commonly used in Europe and vice versa, as well as convert within each system.

- Enter the *Metric Conversion* section.
- Choose a subsection by pressing ↓, ↑. Press ENTER.

- Input the value.
- ✓ There may be more than four units of measure in a subsection.

CURRENCY CONVERSION

The *Currency Conversion* function allows you to instantly calculate conversion values between nine pre-installed currencies and three user-defined currencies.

- Enter the *Currency Conversion* section.
 - Setting and Checking Rates*
- Select the *Set rate* subsection to specify currency names and rates.
- Select a currency. Press ENTER.
- ✓ You can specify or change the names of any of the currencies listed. New currencies may be added in place of ???.
- Change/specify the currency name. Press ENTER to open the next window.
- Specify an exchange rate relative to the basic currency (whose rate should equal 1).
- ✓ The default exchange rate for all currencies is 1.
- Press ENTER to save changes.

Conversion

- Enter the *Calculation* subsection.
- Select a currency name and enter an amount.

While you are typing a new amount, the conversion is being performed.

HANGMAN WORD GAME

The EF400T features the learning game *Hangman*, which can improve your spelling skills and enhance your personal vocabulary.

- Press SHIFT+GAME to enter the *Hangman* section.
- Select a language for the game by pressing ⇄.

Once the language is chosen, a new game will begin.

- Try to guess letters in the word by entering them from the keyboard. If you guess a letter correctly, it will appear in place of an asterisk in the word. The number displayed shows the number of tries remaining.
- When playing, press ENTER to display the translation of the hidden word (which will count as one try). To hide the translation, press ESC.
- Press the ◀ key to hear the hidden word (counts as one try).
- After the game ends, the hidden word and its translation(s) will be shown.

- Press ESC to return to a new game.

WORLD TIME

Using the *World Time* section, you may view the current time in cities around the globe.

- Enter the *World Time* section.

World time
Paris
France
2004/03/30, Tue
03:17:13 AM

The *World Time* screen shows the names of the selected city and country (default: Paris, France), the date, day of the week, and the current time for that city.

- To see information for another city, scroll through the alphabetic list by using ↓, ↑.
- To see information for another city of the same country, scroll through the alphabetic list by pressing ▾, ▲.
- Also, you can quickly find the desired city by pressing the first letter of its name and scrolling through the list by using ↓, ↑.
- When you find the desired city, press ENTER to save changes. The next time you enter this section, the city you have chosen will be displayed first.

LOCAL TIME


- Press SHIFT+TIME to enter the *Local Time* section.

The *Local Time* screen shows the names of the selected city and country (default: New York, USA), the date, day of the week, and the current time for that city. You may specify these settings in the *Setup* section.

PC COMMUNICATION

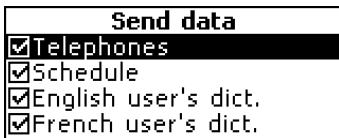
Using the EF400T *PC-Link* cable (available separately as part of the Communication Package) and the *PC-Link* software (provided in the standard package on a CD-ROM) you may exchange data between your EF400T and a personal computer. This feature will allow you to keep a backup copy of the *Telephones*, *Schedule*, and *User's Dictionaries* data on your PC.

Software

- Insert the supplied CD into the CD-ROM drive of a PC. If the installation program does not start automatically, run the INSTALL.exe file from the CD root catalog.
- Choose *EF400T PC-Link* from the menu displayed on the PC.
- After the program is installed, start it from Start/Programs/Ectaco. The  icon will appear in the System Tray.
- ✓ The latest version of the *PC-Link* software and additional dictionaries can be downloaded from Ectaco's web site at **www.ectaco.com**.

Sending and Receiving

- Connect the *PC-Link* cable to the *PC-Link* jack located on the right-hand edge of the device.
- Press SHIFT+PC-LINK to enter the *PC communication* section.
- Right-click the *PC-Link* icon in the System Tray. In the *PC-Link* program, select an appropriate data transfer mode.
- ✓ Make sure to select an appropriate COM port.
- ✓ Make sure you have no other *PC-Link* program running simultaneously with *EF400T PC-Link*.
- Select the *Send data* transfer mode. Press ENTER.
- Choose the section(s) you wish to send. Use SPACE to check or uncheck a section.



- Press ENTER to start the transfer.
- ✓ Start the data transfer first on the receiving device, then on the sending device.
- To receive data, select the *Receive data* transfer mode. Press ENTER, and the transfer will begin.
- ✓ The time span between the data transfer startup on the PC and the device must not exceed 30 sec.
- ✓ Note that in the *Receive data* mode, the newly transferred data will replace the old information saved in the corresponding sections of your device. In case if empty sections are transferred, all data in the corresponding sections of the *EF400T* will be erased.

- ✓ **Always back up your important data!** Neither the manufacturer nor the dealers assume any responsibility for lost or corrupted data.
- ✓ It is recommended to use an external power supply while using the PC communication function.

SETUP

Personalize your EF400T and ensure good maintenance of your personal records by selecting options in the *Setup* section.

- Press SHIFT+SETUP to enter the *Setup* section.

Most of the *Setup* section options are very easy to adjust. Unless stated otherwise, enter a subsection and select the desired option with ↓, ↑. Then press ENTER to confirm your choice.

Interface language

The default interface language of the EF400T is English. You can switch interface language between English and French.



Advanced search

If the *Advanced search* mode is turned ON, the headword closest in spelling to the portion you have entered so far will be displayed under the input line. You can speed up your dictionary work by choosing to turn the *Advanced search* mode OFF. *Advanced search* is OFF by default.

Slang lock

In this subsection you can hide slang words or phrases contained in the dictionaries. For example, you may forbid your children to access slang. *Slang lock* is ON by default. To set *Slang lock* OFF, enter the **showslan** password and press ENTER.

Key tone

This feature is designed to produce a short beep every time you press a key on the device's keyboard. The key tone is turned ON by default.

Clock

In this subsection you can choose the city to display in the *Local Time* section and adjust the current time.

- ✓ January 01, 2004, 00:00 (12:00 AM), and New York, USA are the default values.
- Enter the *Clock* subsection.

```
Set local time
YYYY/MM/DD = 2004/ 07/ 14
02:51 PM
```

- Specify the current date and time.
- Press ENTER to save changes.

The next section displayed will allow you to select the local city.

```
New York
USA
-05:00 (GMT)
```

This display shows the city and country names and the city's GMT offset. Refer to page 19 to learn how to find the desired country or city in the list.

- When you find the desired city, press ENTER to save changes.

Date format

The default Year-Month-Day date format can be changed to Day-Month-Year or Month-Day-Year.

Time format

The default 24-hour time format can be changed to the American 12-hour format.

Schedule alarm

In this subsection you can turn the *Schedule alarm* ON or OFF. If turned on, which is the default setting, the *Schedule alarm* will go off at the date and time of the *Schedule* record, producing an audible beep.

Daily alarm

- Enter the *Daily alarm* subsection.
 - ✓ The default values are midnight, 00:00, and OFF.
- Use:

- ←, → to switch between hours and minutes
 - A, P to specify AM or PM
 - ▼, ▲ to turn the alarm ON/OFF.
- Press ENTER to save changes.
- If turned on, the *Daily alarm* produces a signal at the set time.
- Press any key to interrupt the *Daily alarm* beep (otherwise, the beep will continue for 30 seconds).

Memory check

Instantly check the free memory status with this *Setup* option.

- Enter the *Memory check* subsection to check the remaining free memory.

Data deletion

The *Data deletion* subsection gives you the ability to free up memory resources by deleting records much faster than removing them one by one.

Set password

With no password set (default) all functions of the EF400T are freely accessible. After a password has been set, the following sections may be locked against unauthorized access: *Telephones, Schedule, User's dictionaries, PC communication, Data deletion, Security mode, Set password*.

To gain access to any of these sections in the locked mode, a valid password must be provided.

- Enter the *Set password* subsection.

Input new password

[*****|]

- Specify a password up to 8 characters in length. Press ENTER.
- Retype the password for confirmation. Press ENTER.
- ✓ Always remember your password. If you forget it, you will have to reset the system, which will cause irrevocable loss of user data.

Changing the password


- Enter the *Set password* subsection. Input the current password. Press ENTER.
- Specify a new password. Press ENTER.
- Retype the password for confirmation. Press ENTER to save the password.

Clearing the password

- Enter the *Set password* subsection. Input the current password. Press ENTER.
- Don't input any characters into the next two fields, just press ENTER twice.

Security mode

With the help of the *Security mode* subsection you can protect your personal records and lock up the *PC communication* function.



- Enter the *Security mode* subsection.
 - Select *On*. Data access will be locked and  will appear on the indicator line.
 - To gain access to a protected section, a valid password must be provided. All sections will be unlocked until the device is turned off.
- ✓ It is recommended to close a password-protected section before you turn the device off.

Set contrast

The default contrast setting can be changed in the *Set contrast* subsection.

- Change the contrast level by using , .

Speech options

Adjust the speed and frequency of the built-in speech synthesizer according to your needs by pressing ENTER to move from *Speech frequency* to *Speech speed* and ,  to adjust the levels of each option.

Set sleep time

The automatic power off has a preset delay of 3 minutes. This feature saves battery life by shutting down the device after a specified period of inactivity. The adjustable range is from 1 to 5 minutes.

INTERNATIONAL WARRANTY

ECTACO, Inc. (Ectaco) guarantees to the end user that this product will be free of defects in material and craftsmanship for a period of ONE YEAR from the date of original retail purchase, as evidenced by the sales receipt. If any defect occurs, the user must return the Partner® EF400T either to the dealer or directly to one of the Ectaco service centers at the addresses listed below. Ectaco will, at its option, repair or replace this Partner® EF400T at no charge.

This warranty does not apply if any other party has damaged the product by accident, abuse, and misuse, or as a result of service.

Except for the limited warranties above, this product is provided on an "as is" basis, without any other warranties or conditions, expressed or implied, including but not limited to, warranties of merchantable quality, merchantability or fitness for a particular purpose, or those arising by law, statute, usage of trade, or course of dealing. Neither Ectaco nor its dealers or suppliers shall have any liability for any indirect, incidental, special, or consequential damages whatsoever, including but not limited to, loss of revenue or profit, lost or damaged data or other commercial or economic loss, even if we have been advised of the possibility of such damages, or they are otherwise foreseeable. We are also not responsible for claims by a third party. Our maximum aggregate liability to you, and that of our dealers and suppliers, shall not exceed the amount paid by you for the Ectaco product as evidenced by your purchase receipt. If the laws of the relevant jurisdiction do not permit full waiver of implied warranties, then the duration of implied warranties and conditions are limited to the duration of the express warranty granted herein. This warranty applies only to the products manufactured by Ectaco and does not include batteries etc. Any damages caused by batteries are not covered by this warranty.

You may obtain additional information regarding the extended warranty program or reach a customer service representative at the following telephone numbers or addresses:

North America

USA, New York

Ectaco, Inc.
Ectaco Corporate Center,
31-21 31st Street
Long Island City, NY, 11106
Tel.: +1-718-728-6110;
+1-718-728-5334 (retail location)
E-mail: sales@ectaco.com

Chicago

5700 W. Belmont Ave.,
Chicago, IL, 60634
Tel.: +1-773-202-0729
E-mail: chicago@ectaco.com

Canada

Ectaco-Canada, Inc.
Tel.: +1-800-710-7920
E-mail: canada@ectaco.com

Europe, Asia, Australia**United Kingdom, London**

Ectaco (UK) Ltd.
Tel.: +44-207-936-9063
E-mail: uk@ectaco.com

Czech Republic, Prague

Ectaco-Czech, Ltd.
Tel.: +420-2-6126-3098
E-mail: ceska@ectaco.com

Ukraine, Kiev

Ectaco-Ukraine, HPKP
Tel.: +380-44-516-5724
E-mail: ukraine@ectaco.com

Poland, Warsaw

Ectaco-Poland, Sp. z o.o.
Tel.: +48-22-844-1664
E-mail: poland@ectaco.com

Germany, Berlin

Ectaco Germany, GmbH.
Damaschkestrasse 16
10711 Berlin
Tel.: +49-30-8950-3535
E-mail: germany@ectaco.com

Australia

E-mail: australia@ectaco.com

Russia

Ectaco-Russia, Ltd.

St. Petersburg

Tel.: +7-812-545-3838
E-mail: russia@ectaco.com

Moscow

Tel.: +7-095-737-8910
E-mail: moscow@ectaco.ru

China, Hong Kong

Ectaco Hong Kong Ltd.
Tel.: +852-2331-9876
E-mail:
hongkong@ectaco.com

Visit us on the Internet at **www.ectaco.com**

Warranty Registration

In case of malfunction, please fill out this registration slip and send it with your device to the nearest Ectaco service center. Make sure to include your telephone number as this is extremely important.

Name**Age****Telephone number
(required)****Address****Date and location of
purchase****Serial number (required)****Description of defect(s)****Copy of sales receipt**

CONTENU

INTRODUCTION.....	30
Aspect Général	31
Sources d'alimentation	31
Initialisation	32
Clavier	33
Écran.....	34
Menu principal.....	35
DICTIONNAIRE.....	35
DICTIONNAIRE DE L'UTILISATEUR.....	38
GRAMMAIRE	40
GUIDE DE CONVERSATION	40
VERBES IRRÉGULIERS	40
EXPRESSIONS COURANTES	41
TÉLÉPHONES	41
AGENDA	42
CALCULATRICE	43
CONVERSION DES MESURES	43
CONVERSION DES DEVICES	44
JEU DU PENDU.....	44
HEURE MONDIALE	45
HEURE LOCALE.....	45
CONNEXION AU PC.....	45
CONFIGURATION	47
Langue de l'interface.....	47
Recherche avancée	47
Verrou d'argot	48
Bip sonore.....	48
Horloge.....	48
Format de date.....	48
Format de l'heure	48
Signal d'agenda	49
Réveil	49
Vérification de mémoire	49
Élimination de données.....	49

Définir le mot de passe	49
Mode de sécurité.....	50
Régler le contraste	51
Options de discours	51
Régler le délai de mise en veille	51
GARANTIE INTERNATIONALE.....	52
Bon de garantie.....	54

INTRODUCTION

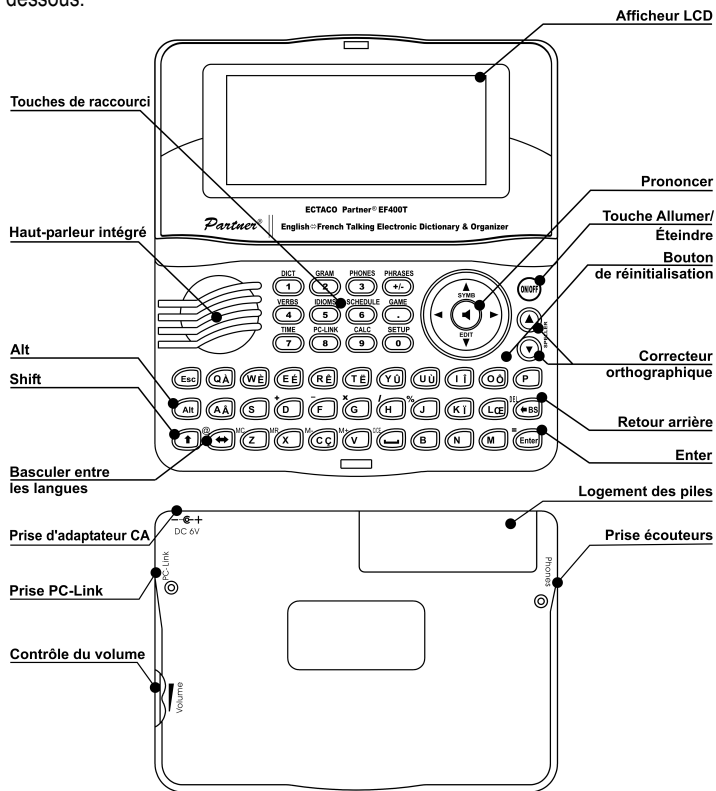
Félicitations pour l'achat du Partner® EF400T ! Ce produit est le résultat des efforts conjugués des linguistes, des ingénieurs et des programmeurs de la compagnie Ectaco et représente la dernière génération disponible des systèmes linguistiques intégrés de haute performance.

Le Partner® EF400T est doté de :

- ❖ *Dictionnaire principal (dictionnaire anglais ↔ français bidirectionnel) d'approximativement 450 000 mots, incluant des termes médicaux, techniques, juridiques et commerciaux ainsi que des expressions idiomatiques, argotiques et courantes*
- ❖ *Transcription phonétique*
- ❖ *Manuel électronique de grammaire anglaise*
- ❖ *Sélection des expressions américaines les plus utilisées*
- ❖ *Verbes irréguliers anglais*
- ❖ *Guide de conversation anglais/français composé de 12 thèmes*
- ❖ *Synthèse de parole anglaise et française avancée*
- ❖ *Fonction d'enregistrement de nouveaux mots*
- ❖ *Traduction inverse immédiate*
- ❖ *Primé système bilingue de correction orthographique Vector Ultima™*
- ❖ *Organisateur d'affaires anglais/français de 128 Ko pour programmation et numéros de téléphone, doté d'une fonction de recherche*
- ❖ *Calculatrice*
- ❖ *Convertisseurs de mesures et de devises*
- ❖ *Heure locale et mondiale*
- ❖ *Réveil et signal d'agenda*
- ❖ *Fonction de connexion au PC permettant un échange rapide de données*
- ❖ *Interface bilingue*
- ❖ *Système de protection de données*
- ❖ *Verrou d'argot*
- ❖ *Prise externe d'électricité pour courant alternatif*
- ✓ *Le fabricant entreprend des efforts constants pour assurer la meilleure qualité et performance des produits Partner®, par conséquent certaines caractéristiques de l'appareil que vous avez acheté peuvent légèrement différer de leur description dans ce manuel.*

Aspect Général

L'aspect général et les détails externes du Partner® EF400T sont présentés ci-dessous.



Sources d'alimentation

Le EF400T est alimenté par deux piles AAA (LR03). Lorsque les piles s'affaiblissent, un message d'avertissement s'affiche. Afin d'éviter un déchargement excessif des piles pouvant entraîner la perte de données dans la mémoire RAM, la fonction *Prononcer* sera désactivée si le niveau d'énergie des piles est trop faible.

Pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil et éviter le risque de perte de données de l'utilisateur, remplacez toutes les piles le plus vite possible. Ne combinez pas des piles neuves et usagées.

- ✓ Si vous branchez l'adaptateur, le fonctionnement normal de l'appareil sera rétabli au bout d'une minute.
- ✓ Il est recommandé d'utiliser la source d'alimentation externe pendant l'exécution des fonctions de discours et d'échange de données avec l'ordinateur.

Remplacer les piles

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. Appuyez sur ON/OFF pour l'éteindre.
- ✓ N'essayez jamais de retirer les piles d'un appareil en marche. Cela peut sérieusement l'endommager. Si vous éprouvez des difficultés à éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton RESET sur le côté droit du clavier (au-dessus de la touche O) et réinitialisez le système.
- Ôtez le couvercle du logement des piles en le faisant glisser vers l'extérieur.
- Retirez les piles usagées et remplacez-les par des neuves.
- ✓ Vous disposez de 2 minutes pour remplacer les piles sans risquer un déchargement complet qui entraînerait la perte de données conservées dans la mémoire RAM. **Ne dépassez pas la limite des 2 minutes !** Ni le fabricant ni le revendeur peuvent être tenus responsable en cas de perte de données de l'utilisateur.
- Respectez les polarités (+ -) comme indiqué à l'intérieur du logement.
- Refermez le logement des piles en faisant glisser le couvercle vers l'appareil. Assurez-vous que le couvercle est bien refermé.
- ✓ Le EF400T est équipé d'une prise pour une source d'alimentation externe.
- ✓ **L'utilisation d'une source d'alimentation inappropriée peut entraîner l'endommagement de l'appareil et l'annulation de la garantie.**
L'adaptateur doit fournir un voltage 6V et un courant 300 mA minimum.
- ✓ L'échange de données avec l'ordinateur consomme beaucoup d'énergie. Essayez toujours d'utiliser une source d'alimentation externe pendant cette opération.

Initialisation

La procédure d'initialisation commence

- lorsque l'appareil est allumé pour la première fois ;
- après que vous avez retiré les piles (p. ex. pendant le remplacement) ;
- après que le système a été réinitialisé à l'aide du bouton RESET.

- ✓ Le bouton RESET se trouve sur le côté droit du clavier (au-dessus de la touche O). Utilisez un objet effilé, comme un trombone, pour appuyer sur le bouton. N'utilisez jamais d'aiguille ou d'épingle car cela pourrait endommager l'appareil.
- Si vous voyez le message *Initialiser le système? (y/n)*, appuyez sur la touche N pour abandonner l'initialisation et la personnalisation.
- Vous verrez ensuite le message *Éliminer données de l'utilisateur? (y/n)*. Appuyez sur la touche N pour enregistrer vos données.

Le message *System initialized!* signifie que l'initialisation du système est terminée et que les paramètres par défaut sont restaurés.

Clavier

La disposition standard des touches QWERTY est combinée avec la disposition française.

Pour entrer les caractères français À, Â, Ç, É, Ê, Ë, Î, Ï, Ô, Œ, Ù, Û marqués sur les touches, appuyez sur ALT+ la touche nécessaire⁴. Pour entrer ces caractères en majuscules, appuyez sur SHIFT+ALT+ la touche nécessaire.

- ✓ À la différence du clavier d'ordinateur, il n'est pas nécessaire de laisser une touche (comme SHIFT) appuyée pendant que vous appuyez sur une autre. Il suffit d'appuyer sur la touche une fois et de la relâcher.

Le répertoire de caractères disponibles dépend du mode linguistique de saisie sélectionné. Le mode de saisie peut être sélectionné avec la touche ⇄. ANG ou FRA s'affichera respectivement dans le coin supérieur droit.

Touches de raccourci fonctionnelles

ON/OFF	Allumer / éteindre l'appareil
RESET	Réinitialiser le système
SPELLER (SHIFT+ ▼ ou ▲)	Lancer le correcteur orthographique

Les autres touches de raccourci ouvrent les sections correspondantes aux indications au-dessus de ces touches (appuyez sur SHIFT + touche de raccourci, par exemple, SHIFT+DICT).

Touches de commande

←, →	Déplacer le curseur / surligner / basculer le menu principal
↓, ↑	Surligner / faire défiler les lignes / basculer le menu principal / changer les valeurs. Utilisez ↑ pour basculer entre les modes Insérer et Remplacer.

⁴ "Touche1+Touche2" indique la combinaison des touches à utiliser : d'abord appuyez et relâchez la Touche1, puis appuyez et relâchez la Touche2.

▼, ▲	Faire défiler les pages
ENTER	Exécuter
┌	Insérer un espace
ESC	Fermer la fenêtre active / annuler / retourner à la page précédente
ALT	Entrer les caractères supplémentaires inscrits sur les touches.
SHIFT	Taper en majuscules
←BS	Effacer le caractère à gauche du curseur
↔	Changer le sens de traduction
SHIFT+↔	Entrer le symbole "@"
SHIFT+▲	Ouvrir la table des symboles supplémentaires ⁵
SHIFT+▼	Ouvrir l'enregistrement pour éditer
SHIFT+←BS	Effacer l'enregistrement
🔊	Prononcer l'entrée
SHIFT+🔊	Prononcer la traduction
A, P	Spécifier AM ou PM (si le format "12 heures" est choisi)

Écran

Le Partner® EF400T est doté d'un écran haute résolution (160 x 64 pixels). La ligne d'indicateurs se trouve en haut de l'écran et affiche les indicateurs suivants :

EDIT	Enregistrement ouvert en mode édition
SHIFT	Touche SHIFT appuyée
INS	Mode Insérer sélectionné
🔋	Piles faibles
🔑	Appareil verrouillé
🔔	Réveil activé
▼▲	Défilement vertical des lignes ou des pages encore possible (vous n'avez pas atteint la fin du texte)
◀▶	Défilement horizontal encore possible

⁵ Appuyez sur ▼, ▲ pour vous déplacer entre les trois lignes de la table. Appuyez sur la touche numérique correspondante pour entrer le symbole voulu.

Menu principal

Le *Menu principal* du EF400T est composé de 16 icônes qui organisent visuellement l'accès aux sections du dictionnaire.

- Pour que le *Menu principal* s'affiche, allumez l'appareil ou fermez la section en cours.
- Utilisez les touches ↓, ↑ ou ←, → pour vous déplacer d'une icône à l'autre.
- Pour ouvrir une section dont l'icône est surlignée, appuyez sur ENTER.

Les icônes affichées dans le *Menu Principal* représentent les sections suivantes :



Dictionnaire



Calculatrice



Dictionnaire de l'utilisateur



Conversion des mesures



Grammaire



Conversion des devises



Guide de conversation



Jeu du pendu



Verbes irréguliers



Heure mondiale



Expressions courantes



Heure locale



Téléphones



Connexion au PC



Agenda



Configuration

DICTIONNAIRE

La section *Dictionnaire* comprend, pour les dictionnaires anglais-français et français-anglais, un total de plus de 450 000 mots. La prononciation des entrées anglaises dans le dictionnaire anglais-français est illustrée au moyen de l'Alphabet Phonétique International.

- Appuyez sur SHIFT+DICT pour entrer dans la section *Dictionnaire*.
- ✓ Lorsque le système est initialisé, c'est le dictionnaire anglais-français qui est sélectionné par défaut.

Consultation d'entrées

- Pour voir la traduction d'un mot, entrez-le à l'aide du clavier.

Anglais ⇌ Français
explanat
EXPLANATION

- Si le mode *Recherche avancée* est activé, l'entrée dont l'orthographe est la plus proche de la portion déjà entrée s'affichera au-dessous de la ligne de saisie. Lorsque le mot voulu s'affiche, appuyez sur ENTER pour voir sa traduction.
- ✓ La recherche du dictionnaire sera plus rapide si le mode *Recherche avancée* est désactivé (v. page 47).

EXPLANATION
[,eksplə'neiʃən]
n
EXPLICATION f;
ÉCLAIRCISSEMENT m;

Utilisez :

- ↓, ↑ pour faire défiler les traductions
- ^, v pour basculer les entrées avoisinantes.
- Appuyez sur ESC ou sur une touche de lettre pour retourner à la ligne de saisie et traduire un autre mot dans le même dictionnaire.

Vous pouvez changer le sens de la traduction à l'aide de la touche ⇔.

Parties du discours, genre et nombre, abréviations

Les traductions d'une entrée sont classées par ordre alphabétique par partie du discours.

A – adjectif	ID – expression courante	PHR – phrase
ABBR – abréviation	INTRJ – interjection	PREF – préfixe
ADV – adverbe	N – nom	PREP – préposition
ART – article	NPR – nom propre	PRON – pronom
AUX – auxiliaire	NUM – numéral	SUFF – suffixe
CONJ – conjonction	PART – particule	V – verbe

Les noms français ont des indications de genre et de nombre.

F – féminin	MF – masculin et féminin
FPL – féminin pluriel	MFP – masculin et féminin pluriel
M – masculin	MPL – masculin pluriel

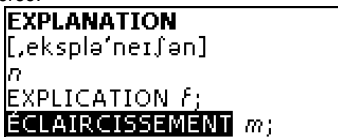
Certains mots et expressions sont marqués d'abréviations qui indiquent leur domaine d'usage :

AUT. – transport automobile	MINÉR. – minéralogie	RAD. – radio
BOT. – botanique	MUS. – musique	REL. – religion
CONSTR. – construction	MÉD. – médecine	SL. – argot
CUL. – culinaire	NAUT. – nautique	ZOOL. – zoologie
GÉOL. – géologie	ORDINAT. – ordinateurs	
MIL. – militaire	PHYS. – physique	

Traduction inverse immédiate

Pour votre agrément, le EF400T vous permet d'effectuer la *Traduction inverse immédiate* de mots et d'expressions contenus dans le *Dictionnaire*.

- Appuyez sur ←, → pour sélectionner un mot ou une expression à traduire dans le sens inverse.



- Appuyez sur ENTER pour obtenir immédiatement sa traduction inverse. Vous pouvez effectuer jusqu'à quatre traductions inverses de suite (sans fermer les fenêtres). Le message *Dernière traduction* s'affichera si la limite est atteinte. Utilisez :

- ESC pour fermer les fenêtres de la traduction inverse immédiate⁶.
- SHIFT+DICT ou une touche quelconque pour retourner à la ligne de saisie.

Correcteur orthographique Vector Ultima™

Si vous n'êtes pas sûr de l'orthographe d'un mot, le correcteur orthographique multilingue Vector Ultima™ peut vous aider.

- Tapez le mot comme vous le prononcez. Par exemple, "foll" pour "fall".
- Appuyez sur SHIFT+SPELLER (SHIFT et la touche ▲ ou ▼). Une liste de variantes proposées s'affichera à l'écran.
- Sélectionnez le mot voulu et appuyez sur ENTER.
- ✓ Si le correcteur ne peut pas proposer des mots alternatifs, le message *Pas de variantes* s'affichera.







⁶ Les fenêtres se ferment dans l'ordre inverse.

Prononciation de mots et de phrases

La technologie de conversion texte-parole T-T-S (text-to-speech) fournit la prononciation de tous les mots et phrases en anglais et en français.

- Affichez un article.

Utilisez :

-  pour entendre la prononciation de l'entrée
- SHIFT+ pour entendre la prononciation de toutes les traductions affichées.
- Vous pouvez entendre n'importe quel mot ou phrase de l'entrée de cette façon. Sélectionnez le mot ou la phrase en utilisant , , puis appuyez sur .
- ✓ Certains mots ont plusieurs variantes de prononciation. Par conséquent, la prononciation de la machine TTS et la transcription phonétique donnée peuvent être différentes. Dans ce cas, considérez la variante donnée dans le dictionnaire comme principale.
- ✓ L'appareil peut générer la prononciation de n'importe quel texte. Tapez un mot ou une phrase dans la ligne de saisie du *Dictionnaire* correspondant et appuyez sur la touche  pour entendre sa prononciation.

DICTIONNAIRE DE L'UTILISATEUR

Le EF400T vous permet de créer votre propre dictionnaire.

- Ouvrez la section *Dictionnaire de l'utilisateur* et choisissez un des dictionnaires de l'utilisateur, anglais ou français.

Enregistrement

L'enregistrement se compose d'un mot ou d'une expression, de sa traduction et de la marque de sa partie du discours. L'information sur le numéro d'ordre de l'enregistrement en cours et le nombre total d'enregistrements y figurent également.

testify [V] témoigner [7/9]

Créer un enregistrement

- Lorsque la liste d'enregistrements est ouverte, appuyez sur ENTER pour ouvrir le modèle de nouvel enregistrement.

- ✓ Si le dictionnaire est vide, le modèle de nouvel enregistrement s'ouvrira automatiquement.
- Tapez un mot ou une expression. Appuyez sur ENTER.

Mot anglais	ANG
testify	

- Tapez la traduction.

Mot français	FRA
témoigner	

- Appuyez sur ENTER encore une fois.
- Choisissez une abréviation correspondante à la partie du discours en utilisant ↓, ↑. Appuyez sur ENTER.

Partie du discours:
W
INTRJ
CONJ
ABBR

L'enregistrement sera sauvegardé et vous retournerez à la liste d'enregistrements.

Trouver un enregistrement

Il y a trois façons de trouver un enregistrement.

- Lorsque la liste d'enregistrements est ouverte, vous pouvez commencer à taper l'entrée d'un article en mémoire. Utilisez la touche ←BS pour effacer le mot entré.
 - Les enregistrements sont classés dans la mémoire par ordre alphabétique. Vous pouvez faire défiler les enregistrements en utilisant ▼ ou ▲.
 - Ouvrez le dictionnaire principal, choisissez le sens de traduction, tapez un mot enregistré dans le *Dictionnaire de l'utilisateur* et appuyez sur ENTER.
- ✓ Lorsque le *Mode de sécurité* est activé, les mots du *Dictionnaire de l'utilisateur* ne s'affichent pas dans le *Dictionnaire principal*.

GRAMMAIRE

Le EF400T comporte la section *Grammaire Anglaise*. La *Grammaire* s'affiche en français indépendamment de la *Langue de l'interface*.

- Appuyez sur SHIFT+GRAM pour entrer dans la section *Grammaire*. La *Grammaire* contient un menu hiérarchique de trois niveaux. Vous pouvez atteindre le troisième niveau en sélectionnant successivement les thèmes du menu.

GUIDE DE CONVERSATION

Le guide de conversation comprend plus de 1 100 locutions anglaises et françaises. Les locutions sont divisées en 12 thèmes de conversation.

Phrases quotidiennes	Courses	Transport
Voyage	Tourisme	Santé
Hôtel	Communication	Salon de beauté
Au restaurant	Dans la banque	Appel à la police

La plupart des thèmes comprennent plusieurs sous-rubriques.

- Appuyez sur SHIFT+PHRASES pour entrer dans la section *Guide de conversation*.

Guide de conversation
Phrases quotidiennes
Voyage
Hôtel
Au restaurant

- Sélectionnez un thème. Appuyez sur ENTER pour voir ses sous-rubriques.
- ✓ La langue de source correspond à la *Langue de l'interface* sélectionnée.

VERBES IRRÉGULIERS

Tous les verbes irréguliers anglais d'usage courant se trouvent dans la section *Verbes irréguliers* et sont classés par ordre alphabétique.

- Appuyez sur SHIFT+VERBS pour entrer dans la section *Verbes irréguliers*.

take; took; taken prendre, emporter, occuper

- Tapez la première lettre du verbe recherché. Appuyez sur ENTER. Faites défiler la liste pour trouver le verbe.

EXPRESSIONS COURANTES

Plus de 200 expressions américaines très courantes et leurs équivalents français sont inclus dans la section *Expressions courantes*.

- Appuyez sur SHIFT+IDIOMS pour entrer dans la section *Expressions courantes*.

take advantage of profiter de, bénéficier de
--

- Tapez la première lettre de l'expression recherchée. Appuyez sur ENTER. Faites défiler la liste pour trouver l'expression.

TÉLÉPHONES

Dans cette section, vous pouvez enregistrer des noms, des numéros de téléphone et de fax, ainsi que des adresses postales et électroniques en anglais et en français.

- Appuyez sur SHIFT+PHONES pour entrer dans la section *Téléphones*. Le premier des enregistrements existants s'affichera.

Nom: Smith John Téléphone: +1-9999-999889999 [1/5]

Créer un enregistrement

- S'il n'y a pas d'enregistrements en mémoire, le modèle de nouvel enregistrement s'ouvrira automatiquement lorsque vous entrez dans la section. Pour ouvrir le modèle de nouvel enregistrement, appuyez sur ENTER lorsque la liste d'enregistrements est ouverte.
- Sélectionnez le mode de saisie anglais ou français à l'aide de ⇔ et commencez à remplir la page *Nom*.
- Pour ouvrir la page suivante, appuyez sur ENTER.
- Pour retourner à la page précédente, appuyez sur ESC.
- ✓ Vous devez remplir la page *Nom* pour accéder aux pages suivantes.

Trouver un enregistrement

Il y a deux façons de trouver un enregistrement.

I. Lorsque la liste d'enregistrements est ouverte, vous pouvez commencer à taper un nom enregistré en mémoire.

Utilisez :

- ←BS pour effacer le mot entré
- ⇔ pour choisir le mode de la saisie, anglais ou français.

II. Les enregistrements sont classés par ordre alphabétique par nom. Vous pouvez faire défiler la liste d'enregistrements en utilisant ▼ ou ▲.

AGENDA

Vous pouvez gérer votre temps de façon efficace en utilisant la section *Agenda*.

- Appuyez sur SHIFT+SCHEDULE pour entrer dans la section *Agenda*. Le premier des enregistrements existants s'affichera.

Les enregistrements sont classés en mémoire par date et heure.

Date: 2004/03/26 <input checked="" type="checkbox"/>
Heure: 13:30 05 min.
Contenu: Meeting
1/5

- ✓ Le symbole dans le coin droit supérieur indique les événements passés.

Créer un enregistrement

- S'il n'y a pas d'enregistrements en mémoire, le modèle de nouvel enregistrement s'ouvrira automatiquement lorsque vous entrez dans la section. Pour ouvrir le modèle de nouvel enregistrement, appuyez sur ENTER lorsque la liste d'enregistrements est ouverte.

Date: 2004/07/14
Heure: 14:00
Rappel 00 min.

La première page d'un enregistrement comporte l'information sur la *Date* et l'*Heure* d'un événement et sur le *Rappel* sonore. *Date* et *Heure* spécifient le moment du déclenchement du *Signal d'agenda*. Le *Rappel* spécifie la période de temps avant le déclenchement du *Signal d'agenda*. La deuxième page – *Contenu* – comporte l'information sur l'événement.

- Réglez la date et l'heure et spécifiez la période de temps avant le déclenchement du *Signal d'agenda*.
- Appuyez sur ENTER.

- Sélectionnez le mode de saisie anglais ou français en utilisant ⇔ et commencez à remplir la page *Contenu*.
- Appuyez sur ENTER pour sauvegarder l'enregistrement.
- ✓ La mémoire d'*Agenda* est limitée à 50 enregistrements. Le message *Mémoire insuffisante* s'affiche lorsque la liste d'enregistrements est pleine.

Trouver un enregistrement

Les enregistrements sont classés en mémoire par date et heure. Utilisez ▼, ▲ pour faire défiler la liste d'enregistrements.

Rappel et Signal d'agenda

Une fois activé, le *Rappel* sonne à un moment déterminé avant le déclenchement du *Signal d'agenda*. Le *Rappel* est par défaut désactivé à chaque nouvel enregistrement. L'heure du *Rappel* se règle séparément à chaque enregistrement.

- ✓ Les *Rapports* et les *Signaux d'agenda* sonnent même si l'appareil est éteint.
- ✓ Si le *Rappel* et le *Réveil* sont programmés pour la même heure, seul le *Rappel* s'affichera car il a une plus grande priorité.

L'enregistrement correspondant d'*Agenda* s'affichera en mode de lecture à l'heure en question.

- Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre le bip du *Rappel* ou du *Signal d'agenda*.

Vous pouvez modifier l'enregistrement et programmer le *Rappel* pour plus tard. Après la fermeture de la fenêtre de rappels d'*Agenda*, vous retournerez à la section (par exemple, *Dictionnaire*) où vous vous trouviez avant le déclenchement du rappel.

CALCULATRICE

- Appuyez sur SHIFT+CALC pour entrer dans la section *Calculatrice*. Lorsque vous entrez les chiffres et les signes d'opérations à l'aide du clavier, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche SHIFT en mode *Calculatrice*. Servez-vous de cette application comme d'une calculatrice de poche ordinaire.

CONVERSION DES MESURES

Grâce au EF400T, vous pouvez facilement convertir des unités de mesure du système britannique ou américain en unités de mesure du système métrique européen et vice versa, aussi bien que convertir des unités à l'intérieur de chaque système.

- Entrez dans la section *Conversion des mesures*.

- Choisissez une sous-section en appuyant sur ↓, ↑. Appuyez sur ENTER.
- Introduisez la valeur.
- ✓ Il peut y avoir plus de quatre unités de mesure dans une sous-section.

CONVERSION DES DEVISES

La fonction *Conversion des devises* vous permet de calculer instantanément les taux de neuf devises prédéfinies ainsi que de trois devises définies par l'utilisateur.

- Entrez dans la section *Conversion des devises*.
Définition et consultation des taux
- Sélectionnez la sous-section *Définir taux de change* pour spécifier les noms et les taux des devises.
- Sélectionnez une devise. Appuyez sur ENTER.
- ✓ Vous pouvez spécifier ou modifier le nom de chaque devise dans la liste. Des nouvelles devises peuvent être ajoutées à la place de ???.
- Modifiez ou spécifiez le nom de la devise. Appuyez sur ENTER pour ouvrir la fenêtre suivante.
- Spécifiez le taux de change relativement à la devise principale (dont le taux doit être 1).
- ✓ Le taux de change est par défaut 1 pour toutes les devises.
- Appuyez sur ENTER pour enregistrer les modifications.

Conversion

- Entrez dans la sous-section *Calcul*.
- Sélectionnez une devise et entrez la somme.

La conversion s'exécute alors que vous tapez une nouvelle somme.

JEU DU PENDU

Le EF400T est doté du jeu éducatif *Le pendu* qui peut vous aider à perfectionner vos compétences orthographiques et élargir votre vocabulaire personnel.


- Appuyez sur SHIFT+GAME pour entrer dans la section *Jeu du pendu*.
- Sélectionnez la langue du jeu en appuyant sur ⇔.

Une fois la langue choisie, le nouveau jeu commence.

- Essayez de deviner les lettres du mot en les tapant sur le clavier.







Si vous devinez une lettre, elle apparaît à la place d'un astérisque dans le mot.

Le chiffre affiché indique le nombre d'essais restant.

- Lorsque vous jouez, appuyez sur ENTER pour afficher la traduction du mot caché (ce qui compte comme un essai). Pour masquer la traduction, appuyez sur ESC.
- Appuyez sur la touche  pour entendre le mot caché (ce qui compte comme un essai).
- Une fois le jeu terminé, le mot caché et sa traduction s'affichent.
- Appuyez sur ESC pour rejouer.

HEURE MONDIALE

Grâce à la section *Temps universel*, vous pouvez voir l'heure qu'il est dans les principales villes du monde.

- Entrez dans la section *Temps universel*.
L'écran *Temps universel* affiche le nom de la ville et du pays sélectionnés (Paris, France par défaut), la date, le jour de la semaine et l'heure de la ville.
 - Pour voir l'information d'une autre ville, faites défiler la liste alphabétique en utilisant , .
 - Pour voir l'information d'une autre ville du même pays, faites défiler la liste alphabétique en utilisant , .
 - Vous pouvez aussi trouver très rapidement la ville souhaitée en appuyant sur la première lettre de son nom et en faisant défiler la liste à l'aide des touches , .
- Lorsque vous trouvez la ville, appuyez sur ENTER pour enregistrer les modifications. La prochaine fois que vous entrez dans cette section, la ville vous avez choisi s'affichera en premier.

HEURE LOCALE


- Appuyez sur SHIFT+TIME pour entrer dans la section *Temps local*.
L'écran *Temps local* affiche le nom de la ville et du pays sélectionnés (New York, États Unis par défaut), la date, le jour de la semaine et l'heure de la ville. Vous pouvez régler ces paramètres dans la section *Configuration*.

CONNEXION AU PC

Grâce au câble EF400T *PC-Link* (à acheter séparément) et au logiciel *PC-Link* (fourni avec l'appareil sur CD-ROM), vous pouvez échanger des données entre votre EF400T et votre ordinateur personnel. Cette fonction vous permettra de

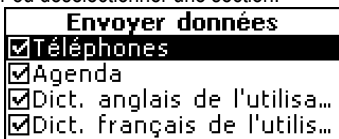
conserver une copie de réserve des données enregistrées dans les sections *Téléphones*, *Agenda* et *Dictionnaire de l'utilisateur* sur votre ordinateur.

Logiciel

- Insérez le CD-ROM fourni avec l'appareil dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, lancez le fichier **INSTALL.exe** à partir du répertoire racine du CD.
- Choisissez **EF400T PC-Link** dans le menu qui s'affiche sur l'écran de l'ordinateur.
- Une fois que le programme est installé, lancez-le depuis **Start/Programs/Ectaco**. L'icône  apparaîtra dans le coin inférieur droit de l'écran.
- ✓ Vous pouvez télécharger la dernière version du logiciel *PC-Link* et des dictionnaires supplémentaires à partir du site web de la compagnie Ectaco à **www.ectaco.com**.

Envoi et réception

- Branchez le câble *PC-Link* à la prise *PC-Link* qui se trouve sur le côté droit de l'appareil.
- Appuyez sur **SHIFT+PC-LINK** pour entrer dans la section *Connexion au PC*.
- Cliquez sur l'icône *PC-Link* dans le coin inférieur droit avec la touche droite de la souris. Dans le programme *PC-Link*, sélectionnez le mode approprié de transfert de données.
- ✓ Assurez-vous d'avoir sélectionné le port COM approprié.
- ✓ Assurez-vous qu'aucun autre programme *PC-Link* ne fonctionne en même temps que le *EF400T PC-Link*.
- Sélectionnez le mode de transfert *Envoyer données*. Appuyez sur **ENTER**.
- Choisissez la (les) section(s) que vous souhaitez envoyer. Utilisez **SPACE** pour sélectionner ou désélectionner une section.



- Appuyez sur **ENTER** pour commencer le transfert.
- ✓ Commencez par lancer le transfert de données sur l'appareil de réception, puis sur l'appareil d'envoi.
- Pour recevoir des données, sélectionnez le mode de transfert *Recevoir données*. Appuyez sur **ENTER** et le transfert commencera.

- ✓ L'intervalle de temps entre le commencement du transfert de données de l'ordinateur et celui de l'appareil ne doit pas dépasser 30 secondes.
- ✓ Notez que dans le mode *Recevoir données*, les données transmises remplaceront l'ancienne information enregistrée dans les sections correspondantes de votre appareil. Dans le cas où des sections vides sont transmises, toutes les données dans les sections correspondantes du EF400T seront effacées.
- ✓ **Faites toujours une copie de réserve de vos données importantes !** Ni le fabricant ni les revendeurs n'assument la responsabilité des données perdues ou corrompues.
- ✓ Il est recommandé d'utiliser une source d'alimentation externe pendant que la fonction *Connexion au PC* est exécutée.

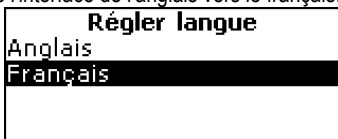
CONFIGURATION

Personnalisez votre EF400T et assurez un bon entretien de vos enregistrements personnels en sélectionnant les options dans la section *Configuration*.

- Appuyez sur SHIFT+SETUP pour entrer dans la section *Configuration*. La plupart des options de la section *Configuration* sont très faciles à configurer. Sauf indication contraire, entrez une sous-section et sélectionnez l'option voulue à l'aide des touches ↓, ↑. Appuyez ensuite sur ENTER pour confirmer votre choix.

Langue de l'interface

La langue de l'interface du EF400T est l'anglais par défaut. Vous pouvez basculer la langue de l'interface de l'anglais vers le français.



Recherche avancée

Si le mode *Recherche avancée* est activé, l'entrée dont l'orthographe est la plus proche de la portion déjà entrée s'affichera au-dessous de la ligne de saisie. Vous pouvez travailler plus rapidement avec le dictionnaire en désactivant le mode *Recherche avancée*. Ce mode est désactivé par défaut.

Verrou d'argot

En utilisant cette sous-section, vous pouvez cacher les mots et les phrases argotiques contenus dans le dictionnaire. Vous pouvez par exemple empêcher que vos enfants ne voient les mots d'argot.

Le *Verrou d'argot* est activé par défaut. Pour désactiver le *Verrou d'argot*, entrez le mot de passe **showslan** et appuyez sur ENTER.

Bip sonore

Cette fonction est conçue pour produire un bip court chaque fois que vous appuyez sur une touche du clavier de l'appareil. Le bip sonore est activé par défaut.

Horloge

Dans cette sous-section, vous pouvez choisir la ville qui sera affichée dans la section *Temps local* et régler l'heure.

- ✓ Le 1^{er} janvier 2004, 00:00 (12.00 AM), New York, USA sont les valeurs par défaut.
- Entrez dans la sous-section *Horloge*.
- Réglez l'heure et la date.
- Appuyez sur ENTER pour enregistrer les modifications.

La prochaine section qui s'affiche vous permettra de sélectionner la ville.

```
New York
États-Unis

-05:00 (GMT)
```

Cet écran affiche le nom de la ville et du pays ainsi que le fuseau horaire de la ville correspondante. Consultez la page 45 pour trouver un pays et une ville dans la liste.

- Une fois que vous avez trouvé la ville souhaitée, appuyez sur ENTER pour enregistrer les modifications.

Format de date

Le format an-mois-jour par défaut peut être changé en jour-mois-an ou en mois-jour-an.

Format de l'heure

Le format 24 heures par défaut peut être changé en format 12 heures américain.

Signal d'agenda

Dans cette sous-section, vous pouvez activer ou désactiver le *Signal d'agenda*. Si le *Signal d'agenda* est activé (ce qui est établi par défaut), il se déclenchera au jour et à l'heure définis par l'enregistrement d'*Agenda*, et produira un bip sonore.

Réveil

- Entrez dans la sous-section *Réveil*.
- ✓ Les valeurs par défaut sont 00:00 et "désactivé".

Utilisez :

- ◀, ▶ pour basculer entre les heures et les minutes.
 - A, P pour spécifier AM ou PM.
 - ▼, ▲ pour activer ou désactiver le réveil.
 - Appuyez sur ENTER pour enregistrer les modifications.
- Si le *Réveil* est activé, il produira un signal à l'heure établie.

- Appuyez sur une touche quelconque pour interrompre la sonnerie du *Réveil* (sinon, la sonnerie continuera pendant 30 secondes).

Vérification de mémoire

Vous pouvez vérifier instantanément la mémoire disponible grâce à cette option de *Configuration*.

- Entrez dans la sous-section *Vérification de mémoire* pour vérifier la quantité de mémoire disponible restante.

Élimination de données

La sous-section *Élimination de données* vous permet de libérer la mémoire en éliminant les enregistrements beaucoup plus rapidement qu'en les effaçant un par un.

Définir le mot de passe

Si aucun mot de passe n'est défini (par défaut), toutes les fonctions du EF400T sont accessibles librement. Une fois qu'un mot de passe est défini, les sections suivantes peuvent être verrouillées pour empêcher un accès non autorisé :

Téléphones, Agenda, Dictionnaire de l'utilisateur, Connexion au PC, Élimination de données, Mode de sécurité, Définir mot de passe.

Pour obtenir l'accès à une de ces sections en mode verrouillé, vous devez entrer le mot de passe correct.

- Entrez dans la sous-section *Définir mot de passe*.

Nouveau mot de passe

[* * * * * * * *]

- Entrez un mot de passe jusqu'à 8 caractères. Appuyez sur ENTER.
- Tapez le mot de passe encore une fois pour le confirmer. Appuyez sur ENTER.
- ✓ N'oubliez jamais votre mot de passe. Si vous l'oubliez, vous serez obligé de réinitialiser le système, ce qui entraînera la perte irrévocable de données de l'utilisateur.

Changer le mot de passe


- Entrez dans la sous-section *Définir mot de passe*. Tapez le mot de passe actuel. Appuyez sur ENTER.
- Entrez le nouveau mot de passe. Appuyez sur ENTER.
- Tapez le mot de passe encore une fois pour le confirmer. Appuyez sur ENTER pour l'enregistrer.

Effacer le mot de passe

- Entrez dans la sous-section *Définir mot de passe*. Tapez le mot de passe actuel. Appuyez sur ENTER.
- N'entrez aucun caractère dans les deux champs suivants, appuyez simplement sur ENTER deux fois.

Mode de sécurité

En utilisant la sous-section *Mode de sécurité*, vous pouvez protéger vos enregistrements personnels et verrouiller la fonction *Communication au PC*.

- Entrez dans la sous-section *Mode de sécurité*.
- Sélectionnez *Activé*. L'accès aux données sera verrouillé et le symbole  apparaîtra dans la ligne d'indicateurs.
- Pour obtenir l'accès à une section protégée, vous devez entrer un mot de passe correct. Toutes les sections seront ouvertes jusqu'à ce que l'appareil soit éteint.
- ✓ Il est recommandé de fermer une section protégée avant d'éteindre l'appareil.

Régler le contraste

Les paramètres du contraste peuvent être modifiés dans la sous-section *Régler contraste*.

- Modifiez le niveau de contraste à l'aide des touches ←, →.

Options de discours

Réglez la fréquence vocale et la vitesse de discours du synthétiseur intégré selon vos besoins en appuyant sur la touche ENTER pour passer de *Fréquence vocale* à *Vitesse de discours* et sur les touches ←, → pour régler les niveaux de chaque option.

Régler le délai de mise en veille

Par défaut, l'appareil s'éteint automatiquement après trois minutes d'inactivité. Cette fonction permet de prolonger la durée des piles. La période d'inactivité peut être modifiée : elle peut durer de 1 à 5 minutes.

GARANTIE INTERNATIONALE

Ce produit est garanti pièce et main d'œuvre par ECTACO, Inc. (Ectaco) pour une période d'UN AN à partir de la date d'achat indiquée sur le ticket de caisse. En cas de découverte d'un défaut, veuillez retourner le Partner® EF400T au revendeur ou directement à l'un des bureaux de service d'Ectaco dont la liste figure ci-dessous. Ectaco, à sa convenance, réparera ou remplacera gratuitement ce Partner® EF400T.

La garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé accidentellement, à la suite d'abus, d'usage incorrect ou de réparations effectuées par une partie autre que celles autorisées par le fabricant.

Les garanties susnommées exceptées, le produit est fourni "en l'état", sans aucune autre garantie ou condition explicite ou implicite, y compris, mais sans être limité à des garanties de qualité marchande, de valeur marchande ou d'adéquation à un besoin ou un usage particulier, aussi bien que les garanties et conditions imposées par la loi, par l'usage commercial ou par la pratique. Ni Ectaco, ni ses revendeurs ou fournisseurs n'assument la responsabilité en cas de dommages indirects, fortuits ou spéciaux, y compris, mais sans être limité à la perte de revenu ou de bénéfices, à la perte ou à l'endommagement de données ou toute autre perte commerciale ou économique, même si nous sommes avertis de la possibilité de tels dommages ou s'ils sont autrement prévisibles. Nous ne sommes pas responsables des réclamations d'une tierce partie. Notre responsabilité maximale totale auprès de vous, aussi bien que celle de nos revendeurs et fournisseurs, ne dépassera pas la somme que vous avez payée pour le produit d'Ectaco tel qu'elle est indiquée sur votre ticket de caisse. Si les lois en vigueur ne permettent pas la dispense complète de garanties impliquées, la durée des garanties et conditions impliquées est limitée à la durée des garanties formelles accordées ci-dessus. La garantie ne s'applique qu'aux produits fabriqués par Ectaco et n'inclus pas les piles etc. Tous dégâts causés par les piles ne sont pas couverts par cette garantie.

Pour obtenir plus de renseignements sur le programme de garantie prolongée ou pour toute autre information, veuillez contacter l'un des bureaux de service dont les téléphones et les adresses figurent ci-dessous :

Amérique du Nord

États-Unis, New York

Ectaco, Inc.
Ectaco Corporate Center,
31-21 31st Street
Long Island City, NY, 11106
Tél.: +1-718-728-6110;
+1-718-728-5334 (service des ventes)
E-mail: sales@ectaco.com

Canada

Ectaco-Canada, Inc.
Tél.: +1-800-710-7920
E-mail: canada@ectaco.com

États-Unis, Chicago

5700 W. Belmont Ave.,
Chicago, IL, 60634
Tél.: +1-773-202-0729
E-mail: chicago@ectaco.com

Europe, Asie, Australie**Royaume-Uni, Londres**

Ectaco (UK) Ltd.
Tél.: +44-207-936-9063
E-mail: uk@ectaco.com

Pologne, Varsovie

Ectaco Poland, Sp.z o.o.
Tél.: +48-22-844-1664
E-mail: poland@ectaco.com

Russie

Ectaco-Russia, Ltd.
St. Petersbourg
Tél.: +7-812-545-3838
E-mail: russia@ectaco.com

République tchèque, Prague

Ectaco-Czech, Ltd.
Tél.: +420-2-6126-3098
E-mail: ceska@ectaco.com

Allemagne, Berlin

Ectaco Germany, GmbH.
Damaschkestrasse 16
10711 Berlin
Tél.: +49-30-8950-3535
E-mail: germany@ectaco.com

Moscou

Tél.: +7-095-737-8910
E-mail:
moscow@ectaco.com

Ukraine, Kiev

Ectaco-Ukraine, HPKP
Tél.: +380-44-516-5724
E-mail: ukraine@ectaco.com

Australie

E-mail: australia@ectaco.com

Chine, Hong Kong

Ectaco Hong Kong Ltd.
Tél.: +852-2331-9876
E-mail:
hongkong@ectaco.com

Visitez notre site d'Internet à l'adresse **www.ectaco.com**

Bon de garantie

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez remplir ce bon de garantie et l'envoyer avec votre appareil au bureau de service d'Ectaco le plus proche. Important : N'oubliez pas d'indiquer votre numéro de téléphone.

Nom**Âge****Numéro de téléphone
(obligatoire)****Adresse****Date et lieu d'achat****Numéro de série
(obligatoire)****Description du défaut****Copie du ticket de caisse**